

歡迎參加

# 恩光

第一四八期

一九九七年九月十日

「望盼的耀榮有了成裏心們你在督基」

—— 節 27 章 —— 西 羅 歌 ——

基督教溝子口錫安堂聚會

兒童主日學	每主日日上午九時一刻
青少年聚會	每主日日上午九時五十分
主日崇拜	每主日晚七時半
禱告	每禮拜一晚七時半
姊妹家庭聚會	每禮拜三上午九時、禮拜五下午三時
靈修會	每禮拜四上午九時三刻
靈修會	每禮拜四晚七時半
青年聚會	每月最後之禮拜六下午三時
台語聚會	每禮拜六晚七時半
地址	臺北市二603木柵路一段231巷34號
劃撥帳號	0158429-3 基督教錫安堂
電話	話：(02)2368055 傳 真：(02)236-3555

基督教台北錫安堂聚會

主日崇拜	每主日日上午九時半
兒童主日學	每主日日上午九時半
靈修會	每禮拜二上午九時半
靈修會	每禮拜三晚七時半
地址	臺北市南昌街二段3號8樓婦幼醫院後面
電話	(02)3417374

各處聚會地址電話如下：

龜山	桃園縣龜山鄉文光街36號一樓 (03) 3287408 (靠近林口長庚醫院) FAX (03) 3287408
基隆	基隆市中正路34號602、603室 FAX (02) 4245070
中壢	中壢市中北路28巷15號3樓 FAX (03) 4656745 (03) 4656747
新竹	新竹市光復路二段481號4樓 (035) 611267 (035) 611268
苗栗	苗栗市和平路99號一樓 宅 (037) 338897 (037) 352560
花蓮	花蓮市中美九街117巷一弄9號 (038) 228543
宜蘭	宜蘭市渭水路32巷21號 (039) 328371 (039) 352405
臺中	臺中市博館東街10巷13號 FAX/TEL (04) 3215584 (04) 3101018
大甲	臺中縣大甲鎮民生路二一86號 FAX (04) 6885146 教會 (04) 886483 宅 (04) 6885146
嘉義	嘉義市成仁街173號2樓 (05) 2220700
臺南	台南市東區府東街21巷12號 (06) 2357658 (東門路二段134巷26號) FAX (06) 2351026
高雄	高雄市瀋陽街17號 (07) 3119738
岡山	高雄縣岡山镇新莊路100號之6 (07) 6222486
屏東	屏東市忠孝路97號 (08) 7653289 (08) 7336833
臺東	臺東市洛陽街11號 (089) 324049
貝珍珠	84-39 85 Drive WoodHaven, N. Y. 11421 U. S. A. (718) 8498974

「你們不可停止聚會，好像那些停止慣了的人，倒要彼此勸勉，既知道那日子臨近，就更當如此。」 希伯來書十：25

當我第一次聽見人說方言時，心中充滿了極大的敬畏。我不是嚇壞了，乃是因著聽見耶穌的聲音而充滿敬畏之情。這正是許多人第一次聽見人說方言的感受。我們對神如此彰顯祂自己，應當有正確的反應，不要輕忽！

可惜有些人玩弄屬靈恩賜，導致許多人不再尊敬屬靈恩賜。這不但對教會是個損失，對耶穌而言更是極大的損失，因為祂渴望透過這些恩賜來彰顯祂的同在。

神藉著話語臨到我時，祂的同在何等近！我無法用言語形容神對我說話時，我所得著的祝福。只有當我們的耳朵不斷地傾聽神，我們的心一直保持祂的同在時，祂才能如此對我們說話。心靈的態度如何會帶來很大的差別。神說：「天是我的座位，地是我的腳凳……但我所看顧的，就是虛心痛悔，因我話而戰兢的人。」（賽六六1、2）當聖靈使我復甦，神的同在向我顯現時，我身處何地就變得無關緊要了。當我參加某一個宗派的聚會時，神在那裡向我說話的方式使我十分希奇；祂看

## 論屬靈恩賜

吳老牧師

( Han. R. Waldvogel )

## 願基督我救主的心思意念

願基督我救主的心思意念

日復一日活在我裏面  
藉著祂的愛與能力管理  
所有我的言談與舉止

願神的話語時時刻刻  
豐富地存在我心裏  
以致所有的人能看出  
我得勝唯靠祂能力

願神我天父的平安  
在凡事上支配我  
以致我能沉靜地去安慰  
那些生病和憂傷的人

願耶穌的愛充滿我  
如同水充滿洋海  
祂高昇，我降卑  
那就是勝利

願祂的榮美安息於我之上  
正當我贏得那失喪者  
願他們單單注意祂  
而忘記注意被使用的導管

凱蒂·韋克森

見我心靈中的飢渴，祂知道我渴望明白祂的心意，於是祂就來滿足我的需要。等到我進入五旬節運動中時，祂也以同樣方式向我顯現。神常常會安排整個聚會來為我效力，使我所有的問題都得著解答。

當我渴望遇見祂時，祂就向我顯現。因此我們總是堅持當人進到聚會中時，要先跪下向神說話，然後才跟人說話。如果有人不方便跪下，他可以坐在位子上，用他的心跟神說話。最要緊的是讓我們的心充滿了神聖的敬畏來靠近神，這樣聖靈才能預備人的心領受神同在的彰顯。

〔譯註：吳老牧師所建立的紐約立巨屋五旬節教會，在進入會堂樓梯上方有個牌子，上面寫著：「在你跟任何人說話之前，請先跟神說話。」〕

在馬太福音十三章，主耶穌描述聽見神話語的各種心態。許多人的心田硬如石頭，無法領受神的話。魔鬼在神的道尚未扎根之前，就把它奪走了。神何必向這種人說話呢？只因爲祂有極大的憐憫，樂意豐富地賜下祂的活道。神賜下祂的話乃是五旬節運動極大的祝福之一。

有些心田已預備好領受神的道，但尚未預備好要結出果實來。他們沒有在真實的謙卑和悔改中，預備自己來到神面前，在每一個教會中都有這種人。還有一些人的心田滿了荆棘，世界上的事和今生的思慮累住了他們的心，以致無法領受神的道。

我父親喜歡提到瑞士兩位農夫來參加聚會的故事，會前風琴正在彈奏時，他們

在討論牛的事。有一隻老鼠忽然跑進風琴裡，使音樂聲戛然而止，大家正好聽見其中一位農夫大聲談論他的一隻公牛說：「你真該看看牠的二隻角！」有些人來聚會就是這個樣子；但如果有一顆心是預備好要來聽神說話，那是何等榮耀的美事！

說方言的用意何在呢？爲何我們需要這種藉聽不懂的方言而發的信息呢？因爲神要提醒祂的百姓，祂在他們中間。我有一次在芝加哥的慕迪教會，聽見一位未曾進入五旬節運動，有名的浸信會傳道人講論哥林多前書十二章，他說對初代教會的基督徒而言，方言的賜下乃是表明神在他們中間。真是如此！每一次有說方言的現象出現都表明神在其中。

沒有人能自己說方言，惟有耶穌能賜下方言。我知道有些人想仿造，但聽起來不真實。當新郎向祂的新婦說話時，祂的聲音何其美妙甘甜！新婦是何等專注地側耳傾聽呢！

那麼爲何要有說方言的恩賜呢？你想爲何電話要先讓鈴聲響起呢？你雖不了解鈴聲的意思，但鈴聲會吸引你的注意力，提醒你有朋友想跟你說話。聚會中有人說方言也是如此，神的鈴聲正響起，提醒你祂有一段信息要給你。聖經告訴我們有時祂藉著天使的話語說話，有時藉著萬人的方言說話，不論是哪一種情形，能夠聽見天上新郎強有力的恩言是何等榮耀的事！

我發現自己的方言經常在改變，會有不同的語言出現，也經常有人聽出我的方言是某種地上的語言。有一位非洲的宣教士有次告訴我，我的方言是一種非洲的土

語，他了解那個方言的意思，但我自己聽不懂，然而天使和我的主都聽得懂。當我能夠用祂自己的語言來對祂說話時，我能與主更緊緊連結。保羅說神「曉得聖靈的意思」（羅八27）。聖靈比你更能夠把你對神的愛闡明出來。

保羅說：「我說方言比你們眾人還多」（林前十四18），「說方言的是造就自己」（林前十四4）。要留意「造就」這二個字。藉著說方言帶來的造就，是無法用其他方式取代的。因此當我們眾人聚集在一起時，會帶來說新方言的機會。這是合乎聖經的榮耀之事，藉此全會眾得造就，且預備心領受神的道。

有些教會規定：一個聚會只能有三個方言的信息。他們不是正確地了解神的話，他們不明白林前十四章二十七節的意思：「若有說方言的，只好兩個人，至多三個人，且要輪流著說，也要一個人繙出來。」

這節經文究竟是什麼意思呢？在那個時代，聚會中有許多人擁有聖靈的恩賜，許多人會說方言，說不定每一個人都會說方言，而且說出從寶座而來真正偉大且強有力的信息來，宛如神從西乃山發出如雷的聲音，而不是像今天我們所經常聽見的簡短的信息。故此保羅需要給他們一些勸告：當二、三個這類的信息賜下時，要等候繙出來的話。因為需要有很大的繙方言的恩賜，才能繙出接二連三所說出來的二、三個信息。

然而而在一個聚會裡，無法定規發信息的次數。比方一個只有六人出席的半小時聚會，和一個有二、三百人出席的大聚會，持續了三、四、五、六個小時，二者情形當然不一樣。對前一種聚會而言，有二、三個信息顯得太多了，對後一種聚會而言則嫌少了。惟獨聖靈能立下規則。屬靈恩賜的運作，是爲了造就全教會，我們仍須多多學習這些事。

有恩賜的人如果願意受教，恩賜的運作才能達到完全。可惜大多數人在領受了某些小小的屬靈恩賜後，就變得如此敏感，當他們覺得不被尊重時，就縮起翅膀，不願再被神使用。當我父親給我一把小提琴時，我必須學習如何調音，如何拉弓。當神給人某種恩賜時，這人也必須樂意學習如何使用恩賜，使之臻於完全。這是非常要緊的事。可惜很多人不樂意如此，所以在我們中間沒有那麼多屬靈恩賜出現。我所認識的那些擁有純淨的屬靈恩賜的人，都是樂意在這件事上受教於聖靈的人。有些我所認識的人，需要接受許多年的教導，方能在運用恩賜時，不會有絲毫狂亂的情形產生。

可惜有許多人走偏且流於狂亂，這是十分危險的事。比方有人得著一點小小的恩賜，使用後得著人的稱讚，就生出一點驕傲的根，很渴望再度被使用；不但沒有讓聖靈掌控，反而憑自己來使用這恩賜。仇敵就過來說：「我來幫助你。」很快就會出現假「恩賜」了。

許多年前我們的教會來了一位先知。她陷入大麻煩裡，吸引了一班人跟隨她，結果全軍覆沒。有一次她發出一個很長的信息，接下來我講道，以後她宣稱我的講道是在譴責她的信息（我從不會如此）。她心煩意亂且火冒三丈，跑來向我質詢我

所講的道。

我答道：「你是一個很好的先知。當神給你一段信息，你釋放了以後就事了，毋須再負進一步的責任。不要企圖從其中使自己得榮耀，因為已不關你的事了。」然而她那麼敏感，無法再接受教導，結果她離開且走偏了。

另一個相反的例子是：幾年前我在另一個教會遇見一個年輕姐妹，她擁有好些恩賜，包括繙方言的恩賜和智慧言語的恩賜。一開始，她正確且奇妙地使用這些恩賜；但是有些人稱讚她，且告訴她他們從她的服事得著極大的祝福。於是在另一個聚會中，她開始想：「哦，現在是個發出一段信息的好時機。」傳道人卻感覺她的事奉不對勁，覺得她有陷於狂亂的危險，將她帶到一些有辨別諸靈恩賜且對恩賜運作老練的傳道人那兒。

這些傳道人也覺得她的服事不純淨。怎麼辦呢？其中一位傳道人在神極大的智慧中，勸她停止繙方言或說智慧的言語二、三個月。他說：「把你的恩賜放在耶穌腳前，幾個月以後你會被修正，能夠再度正確地使用恩賜。你會學到當學的功課。」她接受勸告，照著所聽見的去，以後成爲一位有能力的女先知。

如果我們是聰明人，一定樂意在這方面接受勸誡。聖靈很想能更自由地使用我們來傳達祂的信息，如果一個教會只有一兩位能被聖靈使用來說出方言的信息並繙出來，那是一種軟弱的光景。應該有更多人能被神使用，但他們必須在使用恩賜上，樂意接受人的幫助。

如果你總是保持安靜，不願把自己棄絕給神，神永遠無法照祂所希望的來使用你。教會中的每一位都能在某個時候，讓神在某一方面使用他——也許不是說出智慧的言語或繙方言——但至少可以爲著耶穌的榮耀說一點話。當神的時候來到時，也許祂會給你一樣恩賜；但聖靈的恩賜不是照你自己的意思來賜予或接受的。當我們爲耶穌的緣故而聚集，且渴望遇見祂時，祂就向所有持這種態度的人顯現，這是一件何等蒙福的事！

一個人知道何時被使用，如何被使用，這是很重要的。因爲有各種不同的職事，有的人在某一方面被使用，另一人是在另一方面被使用；除非你願意獻上自己當作活祭，且願意讓神隨意使用，否則你永遠不會達到神所要你達到的地步。如果你很驕傲，羞於犯錯，你也無法達到神的心意。通常人從錯誤中學到最多的功課。好比一個人開始學拉小提琴，拉來拉去，音就是不準確。首先他必須先學會調音，我就是這樣學的。我帶著小提琴到老師面前，（我的老師是個有點耳聾的老先生），我請他教我調音，沒想到老師說：「我沒辦法教你，你必須自己學會。」我知道琴音不準，所以我轉動小提琴的軫，直到音準確了。非準確不可！

我們都在神的學校裡，所以我們都得學自己的功課，且要對別人心存忍耐。如果有人發出了一點吵鬧聲，其他人不要急於去壓制他，但經常有人這麼做，這是完全不對的。如果人們一點也不能出聲，他們如何學會讓聖靈釋放他們，使他們得自由呢？所以必須容讓人有釋放的機會。如果你想經歷真實的聖靈的浸，你必須開

口，把你的聲音交給神，讓神爲你調音。要讚美主！發出一點聲音來。多半的人討厭吵鬧聲，而一旦他自己也發出聲音來之後，他會開始喜歡它。主不像我們那麼死板，祂用某一種方法向某個人顯現，又用另外一種方法向另一個人顯現。許多人安安靜靜地領受祝福，但也有一些人必須先經過革命，他們必須先從各種捆綁中被釋放出來。

可惜有些愛神的人去叫消防車，來撲滅神所點起的火把，攔阻了神的工作。我們也可能因著不夠回轉成小孩子的樣式，而攔阻了神的工作。我相信神允許我講這些話，盼望給大家一點小小的幫助。聖靈強有力的運行將會來臨，但願我們預備自己要在其中有份。

△每日我與主相聚爲的是更加認識祂。認識祂是我的動機以及我的目的。

## 你和你的全家

萬海倫師母

假如在接下來的這一年裡，我們每一個人都能像約書亞一樣完全地立定向要來全心全意地事奉耶和華，並且要像他一樣進入去得我們應許之地，那今年會是多麼美妙的一年啊！

在摩西將去世時，神揀選了約書亞來帶領祂的選民進入並得那祂早已應許要給他們的地，約書亞在極大的氣勢和勝利中完成了這項使命。而他所以能成功地擔任耶和華軍隊的總指揮官，這個秘訣就在於他完全地服從神的訓諭和命令（參書一：8）。「這律法書不可離開你的口，總要晝夜思想，好使你謹守遵行這書上所寫的一切話；如此，你的道路就可以亨通，凡事順利。」在給這個命令的同時，神也給了他確切並極美的應許可以得著勝利。「凡你們腳掌所踏之地，我都照著我所應許摩西的話賜給你們了。」「我必與你同在。」「我必不撇下你，也不丟棄你。」「只要剛強，大大壯膽」（書一：3、5、7）

當我們讀到在迦南的戰役時，我們發現約書亞和以色列的全軍的確進入並佔領了這塊地，並且，他們征服了迦南地所有的王，所有的三十一個王。之後，神才使以色列人得享和平。

神呼召我們每一個人來進入並得著我們的應許之地，因爲在那裡還有許許多多

的地土等著我們去擁有。但是我們許多人並不像約書亞一樣有一個非常認真的心，要去征服我們肉體中的仇敵，這些仇敵已經這麼長久地攔阻我們來過一個得勝的基督徒生活了。我們知道牠們其中的一些，如：我們的神經過敏，我們的羨慕，我們的忌妒，我們對他人的沒有耐心，我們的自我意志和驕傲，我們也許會說：這些並不是罪大惡極的罪；但是，如果這些罪被允許在我們的生命中掌權，牠們將會防礙並奪走我們屬靈的產業。所以我們能不更認真地在信心和順服祂的寶貴話語中站起來嗎？能不拒絕向肉體的指揮屈服嗎？能不藉著聖靈的能力來治死肉體嗎？保羅在羅馬書十三章十四節中告訴我們：「總要披戴主耶穌基督，不要為肉體安排，去放縱私慾。」要確信，如果我們允許聖靈所結的可愛果子——就是祂的仁愛、喜樂、和平、祂的忍耐、恩慈和良善、祂的信實、溫柔和節制，進入我們的生命裡，我們的家將成為更甜蜜更快樂的家。

我們的教會將充滿著祂神聖同在的馨香之氣，並且在我們自己的生命將有在基督裡的誇勝，以至於那因認識基督而有的香氣應該藉著我們在各處顯揚。

這難道不值得我們一同與約書亞來說：「至於我和我家，我們必定事奉耶和華」嗎？

## 祈禱的能力

高老牧師

### 第七章「如何」禱告

現在請轉到新約，我們在腓立比書裏發現一顆禱告的寶石。在思考保羅的這篇禱告內容之前，請我們先來看他是如何禱告的。「每逢為你們眾人祈求的時候，常是歡歡喜喜的祈求。」（腓一：4）

這明晰清楚極了。當保羅禱告，他是歡歡喜喜的禱告。請記得：這些新決志者是剛剛才從異教中被搶救出來，而現在正經歷著極大的患難，落在周圍不信上帝的外邦人手中，看起來似乎保羅的禱告應該是充滿了憂懼，深恐他們會退後落入世界中，或者他該是充滿了掛慮為他們禱告。

在任何的藝術裏，小地方是最重要的，一位優秀的小提琴手會花上每半小時就極昂貴的學費從大師學習。他是去學如何使用他背部某部分的小骨或肌肉，好使他在運指時更加靈活。這是一件很小的事，但是卻使他的演奏大不一樣！

禱告也是如此。如果我們肯照著上帝所要求我們的方式來禱告，祂就會注意到不一樣的地方一如我們將會注意到的。

請再看這段經文，我們發現保羅寫的時候，他用字的次序是強調歡歡喜喜的。他強調喜樂。這是保羅禱告時的態度。

這意味著什麼？這意味著當他正為著這群遠離他、遠離他的照顧，四面被異教

世界所包圍，各方面都受到逼迫和敵意所攻擊的初信者禱告的時候，他是充滿著爲他們在耶穌裏的信心。這信心引導他歡歡喜喜的禱告。他那伴隨著喜樂的祈求昇到寶座前。不是他們的環境引發了這喜樂，也不是他心裏感覺他禱告的能力，乃是，因著有一位如此偉大的救主在照顧著他們而喜樂。這就是保羅爲什麼在禱告的時候這麼快樂的原因。

第六節證實了這個結論。「我深信那在你們心裏動了善工的，必成全這工，直到耶穌基督的日子。」保羅的把握是在上帝裏面，因著這一點，他能夠歡歡喜喜的禱告。

### 集中你的注意

當我們禱告，我們把注意力集中在那兒？在難處上？在需要？在環境？在痛苦？在悲傷？或是我們轉向這位大能的救主，耶穌基督我們的主，萬王之王、萬主之主（請看啓一章5節；十九章16節）？當我們從祂的角度來看，我們的禱告不能不充滿著喜樂，因爲我們知道我們已得著了我們所求的。我們知道祂能垂聽那些看來似乎是不可能的禱告！當祂快要離開祂忠實的群羊時，祂不是說：「天上地下所有的權柄都賜給我了」嗎？我們的禱告和祈求是呈達至全地的主那兒。祂統管萬有。這樣的確信不是該使我們的禱告滿有把握？不是該賦予它們神聖的效能嗎？

何不把我們禱告中常帶有的憂慮和恐懼都丟棄，而讓它充滿了喜樂？當我們帶著游移來禱告，這不正是疑惑的證據嗎？這是不是意味著我們沒有在注目耶穌？當

我們在禱告中注目耶穌，我們會發現信心增長，因爲祂是我們信心的創始或成終者。如果我們的禱告要有份量的話，我們必須歡歡喜喜的禱告。

這也帶領我們去注意到保羅禱告中的另一個項目——感謝。喜樂常和感謝在一起。要歡歡喜喜禱告最好的方法就是以感謝開始。保羅的這篇禱告就是這麼開始的：「我每逢想念你們就感謝我的上帝……」（第3節）。這是保羅禱告態度的特徵，請看腓立比書四章六節：「應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將你們所要的告訴上帝。」

當我們記得保羅寫這封明亮的書信，是正當他被網鎖在一名羅馬兵的旁邊，失去自由，是羅馬監獄中的一名犯人的時候，前所述的一切就更值得注意了。保羅和起初教會的基督徒們擁有同一位主基督（在祂面前，羅馬帝國縮小至一無所有），他們自己實在是一無所有，但是他們全然信靠這一位——這從不失敗，使他們「得勝有餘的」一位。

現在，如果我們也有一位這樣的基督，我們不就能歡歡喜喜的禱告，足能對衆環境都一笑置之嗎？然而，難道我不是擁有著同樣的一位主？不然，爲什麼一副垂頭喪氣的樣子，掛慮，害怕？一定是我們對自己的困難知道的太多，而對我們的主知道的不夠。有一位女士聽完了另一位的見證之後對她說：「但願我有妳所有的信心。」她回答：「難道妳不願有我所有的救主嗎？」真是最核心的神聖真理！耶穌沒有離開我們。我們犯了不夠認識祂的錯誤。我們必須花更多的時間在隱密處與



祂相交，然後我們將會發現在新約中所寫的一切有關基督的性情，也都會成全在我們的身上。

### 變成感恩

如果我們要禱告的正確，我們必須開始更會感恩。就是因為我們忽略了禱告的這一方面，所以我們的禱告通常都是平淡乏味、了無生氣。感謝引導我們直接進入王寶座的大廳，那兒我們瞻仰祂的榮美與威嚴。那兒我們的靈暢飲屬天的空氣，我們的信仰得著滋潤。在那兒很容易歡歡喜喜的禱告，知道答案有把握。在禱告中「靠耶和華而得的喜樂是你們的力量」正如在日常生活中。

使徒不是說：「：：要存感謝的心」（西三：15）嗎？偉大的君王大衛學會這功課：「我的心哪！你要稱頌耶和華，不可忘記祂的一切恩惠。」（詩一〇三：2）。「當感謝祂，稱頌祂的名。」（詩一〇〇：4）。

### 在主裏喜樂

我們必須開始更多讚美主，在禱告裏面喜樂。「凡事：：常常感謝：：」（弗五：20）是為著我們大家的神聖旨意。讓我們現在就開始感謝和喜樂。你知道，我們不是被呼召來因我們的環境，我們的美德，我們的良善，或任何與我們自己有關的事情而喜樂。我們也不是被呼召來因我們工作的成功、工作的性質，我們的成就，我們基督徒生活的長進而喜樂。不！我們是被呼召來在主裏面喜樂。耶穌多麼偉大！祂的聖潔、愛和恩典是何等的完美！我們這位治理萬有的上帝是何其的偉

大！「讚美主！」應該是我們一整天的詩歌！

我們的誇耀是在耶穌裏。這會真實的把我們的眼目轉離我們自己。當那「擁有耶穌」的喜樂洋溢我們的魂，我們就能永不感到貧乏，永不會去可憐自己了。我們何必貧乏、可憐呢？我們已擁有永恆的財富！哦，何等的一位上帝，竟把祂自己賜予我們，這是何等的令人驚奇！詩篇的作者說：「耶和華是我的福分」（詩一九：57）。「除你以外在天上我有誰呢？除你以外在地上我也沒有所愛慕的」（詩七三：25）。「良人屬我，我也屬祂」（歌二16）。現在這就是生活的方式，日覆一日，年覆一年。這會引領我們在禱告中進到能力之境。是的！如果你真的想去祈求討上帝的喜悅，而且在祂的國度中長進，在你心裏你所谓的就意味着全部。

### 是順服的

這是否提醒您想起雅各的禱告？當他禱告的時候，祂是在順服上帝，正在做上帝想要他做的事。這正是我們所有的禱告都必須具有的特徵。我們若要得蒙應允就必須順服上帝。「我若心裏注重罪孽，主必不聽」（詩六十六18）。惟有義人所發的祈禱才大有功效。

「哦！」你會說，「這會把我都綁住了，使我很束縛，如果壓得這麼緊的話。」但是，難道您不嚮往成爲一位傑出的禱告者嗎？或者您只是想做個形式主義者，禱告只要保持良心得安就好？當然不是！我們渴望我們的禱告在上帝的右手中有大能可摧毀堅固的營壘。當我們思想到周圍環繞著的邪惡勢力，我們知道只有真實的禱

告，上帝的那種禱告才能攻下仇敵的大本營。如果我們要祈禱獲勝，我們必須順服。而這種感謝的態度正是一種順服的態度。不順服會抵消你的禱告，使它們徒勞無功。

與這有關的，請看帖前五章十八節：「凡事謝恩，因為這是上帝在基督耶穌裏向你們所定的旨意。」一點都沒有含混不清之處。凡事謝恩是上帝的旨意。然而，讚美祂的名，這只是在「基督耶穌裏」，只有在祂的能力裏，只有在祂生命的範疇裏。上帝已經為我們預備了耶穌，好叫一切都可以在祂的裏面做成。這就是為什麼我們要在前面的某一章中指出，去認識耶穌乃是整個基督徒生活在各方面的基礎。完全的認識耶穌就是在祂裏面。在祂裏面就是擁有祂所有的一切，有感謝，有喜樂。

## 買這打穀場

瑪莉·布朗

(Marie Brown)

「……我主我王為何來到僕人這裡呢？」大衛說：「我要買你這打穀場，為耶和華築一座壇」（撒下廿四21）

大衛在他築壇前，得先買打穀場，而且得付很高的代價。照樣，我們每個人都有一塊打穀場得去買，但不是用金銀。如果是用金銀，那還可以多買幾個。打穀場是使我們的驕傲降為卑的地方，不是我們被高舉的地方。

打穀場是建在硬土上，麥子和糠秕在這地方分別出來。打穀的過程是先把穀粒撒遍場上，公牛拖著大橇在穀粒上來回踹。然後用連枷打穀，再揚在風中，就如另一處經文「他手裡拿著簸箕，要揚淨他的場」所述（太三12）。

我們是否要像大麥的穀粒一樣，為自己找一條通往打穀場的道路？對我們有些人來說，這誠非易路，因為我們是那樣地高高在上。但當主把對祂的飢渴放在我們心中時，就沒有哪條路會太遠是我們走不到的，我們內心也要呼喊：「哦基督！若有人見過你異景之榮美，就要把一切以為有益的當作有損的；若能得到你，其他一切都算不得什麼，還要與你同背十字架。」

且讓我們跟一位門徒來到這打穀場。當打穀的器具不留情地加在穀粒上時，我們會聽見他說：「為什麼我從來不知道我裡面有那麼多稗子，那麼多己生命。」連枷打著麥子，可是麥子依然故我，風（預表聖靈）將它揚起，向它吹氣。在經歷大橇連枷的搥打之後，這風吹來多麼舒暢！聖靈的風總是來醫治被壓傷了的，破碎的心靈。惟願我主眾門徒都能愈發明白這位偉大的幫助者，這位每時每刻與我們同在，但我們未每時每刻都覺察到的聖靈。

讓我們再一次來到這打穀場。「看啊！他（波阿斯）今夜在打穀場上簸大麥」

（得三2）。這大麥可能是你，可能是我。看看這位親屬，工作時何等溫柔。他問路得：「你是誰？」他要聽我們自己的見證。我們的答案會像路得一樣：「我是你的婢女」？還是：「我是某大運動的領袖，某大牧師」。後者是還沒真正被降卑到打穀場裡過的人，因為那裡沒有十一奉獻。那簸大麥的無法用衣襟遮蓋這種人，因為他們不像路得是近親。他用衣襟遮蓋路得這動作使路得有安全感，有信心，路得且躺在他腳旁直到天快亮。何等一個彼此分享契合的地方，可以掀開他的腳，注視他的釘痕，並稍微更深體會其意。我們一旦注視過這釘痕，就再也可能無動於衷，依然故我了。

在打穀場上還有一個功課讓我們學習。大衛用來為耶和華築壇的打穀場是花錢買來的。耶布斯人亞勞拿對大衛說：「我主我王，你喜悅用甚麼，就拿去獻祭：看哪，這裏有牛可以作燔祭；有打糧的器具可以當柴燒，有大麥可以做素祭。這一切我都奉給你。」

現在讓我們從大衛身上學功課：「不然；我必要按著價值向你買；我不要用你的東西獻給耶和華，我也不肯用白得之物作燔祭，獻給耶和華我的神。」大衛築好壇後，便獻上燔祭和平安祭，並求告耶和華。神從天上垂聽大衛的禱告，降下火在燔祭壇上。為什麼許多我們的奉獻和禱告沒有得到回應，可能原因就在於我們的祭壇沒有築在打穀場上，我們的祭物也還沒有付上代價。太多時候我們喜歡別人為我們製作祭物，可是大衛不是這樣。他的心被壓碎，從而帶出極深的謙卑，他在這極

深的謙卑中歡歡喜喜地付上祭物的代價。然後經過一些適當的預備，神以火應允他所求告的。這是神行事的法則。

我們看初代教會，驚訝教會在能力與事工上何等增長。教會誠然遭受逼迫，不過在為耶穌的名受逼迫的同時，教會也得榮耀。保羅要教會追念往日：「你們蒙了光照以後，所忍受大爭戰的各樣苦難；一面被毀謗，遭患難，成了戲景，叫眾人觀看：」。有時我們想到初代基督徒所受的折磨，不禁要問他們能一直對主真誠嗎？因為我們看到太多人為了一點小事就離開主。不過答案在於他們被聖靈充滿，又一直與主保持交通。初代的門徒一邊聽別人對他們的不實指控，一邊臉上在發光。他們離開審判廳時，背上流血，但心裡歡喜，因被算是配為耶穌的名受辱。他們唱著歌走出監獄，並且笑臉迎向死亡。這樣的喜樂是寶貴的，是帶著傷痕的喜樂，而傷痕又是榮耀的傷痕。若你已經找到這喜樂，你就找到了與主在生活中相交的秘訣；你已經下到這打穀場，築起你的祭壇，也看見神的火降下，燒在壇上。願這些話進來搜尋我們的心。讓我們問自己，一路走來有沒有退後不跟隨主，有沒有一路跟隨直至打穀場，在那裡有我們五旬節的祭壇，等著我們的祭物，就是把我們自己完全奉獻給主：

你沒有疤痕嗎？

沒有隱藏的疤痕在腳上，肋旁，或是手上？

我聽見你在全地被頌揚，  
我聽見他們向你這閃耀之星歡呼，  
你沒有疤痕嗎？

你沒有傷口嗎？  
我倒被弓箭手射傷，力盡氣竭，  
我被掛在木頭上，還被撕裂，  
抓撕吼叫的野獸環繞我，我失了知覺  
你沒有傷口嗎？

沒有傷口？沒有疤痕？  
然而，主人如何僕人也如何，  
你卻完整無缺？這樣怎能跟隨我走遠路，  
那既無傷口，又無疤痕的人？

——賈艾梅 (Amy Carmichael)

## 從錫安直到地極(四)

歌登·賈德納

(Gordon P. Gardiner)

### 第六章 錫安城的長老接受五旬節運動

在湯姆·赫茲瑪哈希 (Tom Hezmalhach) 的帶領下，「在說方言上得著很大的自由。」《錫安城新聞》(Zion City News) 一九〇七年六月廿八日在首頁詳細地報導這事，其大標題是：「史百赫醫師的觀點」，副標題是：「錫安城著名之士寫信給本報論方言的恩賜」。

這位史百赫醫師 (Dr. Speicher) 是誰呢？一種言論的價值是在於說的人是誰，以及他說這話的資格如何。約翰·史百赫是個成功的醫師，執業十年後，他決定成爲全職傳道人，也被按立了，並在芝加哥大學讀了神學。在那附近就是陶威博士的帳棚，他常參加那兒的聚會，至終他信服了神聖醫治的教訓並加入錫安。他是陶威博士最早按立的六位長老之一，當錫安城開放時，他是陶威博士的助手，掌理全城屬靈及身體上的權責。他是陶威博士之下第一人，被錫安城數千居民所愛戴；他是個在正直與見識上很平衡的人，可能是陶威博士同工中最贏得廣泛尊敬的人。在這些背景下，他的意見即使你不同意，至少也應當聽一聽。

使得他對五旬節運動的評價更顯有力的是，他自己見證說：「我從起頭就反對

這個在錫安城展開的運動，我嫌惡它，我帶著『神聖的嫌惡』舉手全心反對它，我甚至拒絕前去察驗。」

然後他去了加州幾個月，他敘述說：「在那裡我與許多『使徒信心』的子民有接觸，他們中間有不少是我所熟識的，過去都是錫安城忠實的支持者。．．．最後在洛杉磯阿茹薩街的事工中，我所看見所聽見的徹底粉碎了我的偏見，因為我不得不信服在這些人中間所發生的事，實在是聖靈奇妙大能的作為。」

他回到錫安，開始穩定地參加在安棲所、學院、及帳棚裡舉行的五旬節聚會。他最首先特別受吸引的是，這些人強調基督徒生命的成長與經歷，並「盡一切可能的使罪人悔改」，而且顯然在這些方面都有顯著的果效。現在他寫信給錫安城新聞的編輯，為這運動作辯護，他說：「我懇切地請求你們讓我能藉你們的報紙，對這城裡及其他地方我許多的朋友說話，盼望對這事件能有公正的評斷，像我所看見的一樣。」

在他引用聖經說明說方言的聖經根據，以及說方言的目的後，他繼續探討錫安城所發生的事；在終結時他說：「比說方言更奇妙的是，聖靈降在許多人身上的方式，聖靈甚至降在小孩子身上，使他們站立在眾人面前，並傳講永恆的福音，叫那些教會裡最好的傳道人覺得羞愧！當那些六歲或十歲的孩子，從他們口中冒出聖經中的教訓，並勸勉人要全心轉向神，因為耶穌快要再來時，帶著何等的權能，何等的威嚴！然後他會開始以一種美妙的方式說方言，有時他們一開口就說了半個小

時，都是為著耶穌奇妙的愛而對神發出的頌讚。他們說話的負擔就只是讚美！讚美！讚美！寶血的大能！以及為他們所愛的人發出懇求。哦，那是何等莊嚴華美！何等可愛！祂把手放在那些孩子、青少年和青年人身上，並藉著他們說話，比祂藉著所有大人物、長老監督、以及錫安城數百官員們來說話更加有能力。．．．

「有些人會問：『但你確定這些是出於神嗎？魔鬼不是也會欺騙人嗎？』」我所能回答的乃是：『親愛的弟兄啊，總要試驗那些靈。』『要凡事察驗，善美的要持守。』『若不是被聖靈感動的，也沒有能說耶穌是主的。』

「無論在哪裡，我從未看過魔鬼會傳講耶穌的福音，或讚美神，或叫罪人悔改的。如果他會這樣做，那麼他必然已經悔改了！但到如今我們還未聽見這種消息！要說這一切是出於神，則容易多了，『憑著他們的果子就可以認出他們來。』這些人自己得救了，也幫助別人得救。」

這就能了解為何那些反對五旬節運動的陣營，將史百赫貼上標籤，將他與巴罕、「老湯姆」、雷克、弗克勒（Cyrus B.Fockler）同列在五旬節運動的領袖中。

然後這些反對者開始散播謠言，控告這些人和他們的跟隨者有不道德的事。史百赫醫師於七月三十日寫給《錫安城新聞》第二封信，次日在新聞上刊出，他寫道：「世界上許多地方有許多人，正在誠心地期待知道關於『方言』的彰顯的正確沒有加上修飾的真理。因為無論我們對這些彰顯的來源或根據，要下什麼判斷或結

論，那些最直接認識這事的人都承認這些彰顯是很不尋常的，在錫安城曾發生過的任何事中，是最多被注意的。

「我的動機不是要整體重述這項事工，但我以一個經常參加所有帳棚聚會及其他聚會之人的身份，我必須公平地說，我與這些人都有很親密的交往，像傳福音的湯姆·赫茲瑪哈希（Tom Hezmalhach）、約翰·雷克（John G.Lake）、弗烈德·鮑斯渥（Fred F. Bosworth）、李艾弗（A.F.Lee）、迪垂克長老（John Dietrich）、布萊念長老（B.W. Brannen）、弗克勒（Cyrus B.Fockler），以及其他的人，他們都證明自己是基督徒紳士，我從未從他們的講道中或私下言談中，聽見任何叫淑女或年輕小姐臉紅的話。他們所談論的都是屬天的事物，我很高興能說他們的職事將極大的平安與喜樂帶到我的家，以及我家中每一成員的心中。我以與這些人一同服事為榮。我也盼望神使我能有其中一些人所擁有的經驗，以及傳講神話語的才能。」

然後史百赫醫師繼續敘述發生在他家中的事，在結語中他說：「我因著神允許我看到這日子而喜樂，誰願意毀壞這樣帶給許多人祝福的事工呢？一個人要留意省察自己，看他為神和為人們做了什麼；最好是將喜樂與平安帶進人的心中，而不是想辦法要奪去神放在他們心中的這些福分，也就是甜蜜的安息，以及他們所享受的新生命。這些人對人無害，反而帶給許多人利益與祝福。」

「這項事工另一個重要的特點是奇妙的宣教的靈，叫近前來受其影響的人得著

激發。在那些領受了靈浸又說出方言的人中，大約已有三十位前往別的禾場事奉，並且成為有果效的贏取靈魂的人。」

他在此所提的三十人，除了前面已提過的一些人外，還有嘉洛蒂·司美爾（Charlotte Smale），她嫁給一個宣教士，一同在加拿大服事；還有愛娃·露絲特（Iva Rust），她後來去了佛蒙州（Vermont）的盧特蘭（Rutland）主領聚會，在那兒她遇見一位傳道人司提反·福克斯（Stephen Fooks），他領受了靈浸後，兩人結褵事奉主，用其一生最後許多年日在科羅拉多州勞苦事奉。

聖靈於一九〇七年五月三十日榮耀地造訪安棲所之後不久，洛杉磯阿茹薩街事工的領袖威廉·西默弟兄（W.J.Seymour）來訪問錫安城，時間可能是在六月間，他在那兒寫道：

「這裡的人們在聚會進行中，還坐在座位上就領受了靈浸，有時有數十人領受了靈浸，這是我們所渴望看見的最甜美的事。它使我想到十個月前在阿茹薩街的光景，這裡的人領受了靈浸時是那麽喜樂，讓我想起我們那兒的會眾。有一些六歲或大一點的小孩也領受了聖靈的浸，正如在洛杉磯的情景，讚美我們的神！這是另一個阿茹薩街！聽這些人在聖靈的大能底下起來說話，是一件叫人得造就的事，也有一些人說方言。湯姆弟兄從未失去阿茹薩街的靈，他仍像以前一樣充滿了聖靈。我所到過的每一個地方，那些領受了靈浸的人，都看起來那麽喜樂，有聖靈裡的自由。」

錫安城新聞的編輯在介紹史百赫醫師的第一封信時說：「使徒信心運動現在已得著本城許多最優秀的居民的注意與同情。」而在那些所謂「最優秀的居民」當中，當然包括了葛雷福（F.A.Grave）長老夫婦。葛雷福長老曾罹患癲癇，他的妻子則有脊椎彎曲的毛病，以及尿蛋白和心臟病等，他們都從主得了醫治。葛雷福長老今天最被人所知的是他寫的詩歌「磐石上的蜂蜜」（Honey in the Rock），和「祂為我而被釘在十字架上」（He Was Nailed to the Cross）。他很規律地參加在安棲所「上屋」的聚會。

我們不知道他在何時何處領受了靈浸，但我們知道當他訪問紐約州羅契斯特（Rochester）的以琳之家（Elin Home）時，有非常奇妙的經驗。在那裡主的靈降在他身上，他唱靈歌數小時之久，這屬天的經驗帶給他無以言喻極大的喜樂。這位「錫安甜蜜歌者」進入五旬節運動，影響了城中許多人。

與珍·坎培爾（Jean Campbell）和瑪莉·布姬（Marie Burgess），一同被神使用來於一九〇七年六月三十日，將五旬節信息帶到芝加哥磐石教會（the Stone Church in Chicago）的，就是這位葛雷福長老。磐石教會是一九〇六年十二月九日由威廉·派柏牧師（Rev. William Hamner Piper）所建立的，派柏也是陶威博士最早按立的六位長老之一，是他的得力助手。他的會眾主要是那些住在芝加哥附近與錫安城有關係的居民，他們對五旬節運動中聖靈的澆灌有那麼大的偏見與反對，使得派柏牧師認為「這時比較有智慧的作法，是暫時不要提聖靈的事」！

教會建立幾個月之後，人數增長到約六百人；然後不知為什麼四月時人數突然降至一百二十五人左右，隨之而來的就是牧師深覺自己屬靈的無能。

「沒有比會眾減少更能使傳道人省察自己的了。」派柏先生在回憶這時這樣說。已經有一段時間他很認真地從聖經中，從教會歷史，以及從當前的彰顯中，查考有關靈浸的真理，他的結論是：「有很長的時間，我晝夜迫切禱告，靈裡甚苦；最後我決定接受他們所宣稱的靈浸和說方言是出於神的。」

他繼續說：「我明白那些針對此事的強烈偏見，但我開始在心中知道神正呼召我接受這項真理，而且必須在磐石教會教導它。我並不是不知道這可能帶來會眾之間的分裂，我可能會失去一半甚至更多的會眾，其結果可能是我必須回到世界去工作，好支付教會及我的家庭的開銷。但這項決心逐日成形在我心中，我決定在審判之日要為回到世界去工作而站立在主的台前，也勝過使任何真理向我的會眾隱藏。」

「所以在一九〇七年六月最後一個主日下午，在沒有預先跟會眾商量，甚至沒有跟我一同事奉親愛的妻子商量的情況下，我宣布說當晚將有一個特別聚會，一位敬虔的弟兄偕同兩位獻身事主的年輕姐妹，將開始傳講這項真理。這項宣布給許多會眾帶來靈裡極大的痛苦，但榮耀歸給神，因為沒有人作出明顯的反對我的立場的行動。但不少人預言這項舉動顯然將使磐石教會關門大吉！……」

「神從一起頭就賜福給這項舉動，人們開始看見自己屬靈的需要，然後開始尋求耶穌，要得著聖靈的浸。有好幾個禮拜，每天晚上都有聚會，神賜給我們非常進

深非常寶貴的聚會。不久聖靈澆灌下來，每一週都有人領受聖靈的浸。」

最先得著靈浸的人之一是派柏的妻子，她在七月二十日得著靈浸。她曾有十七年之久一隻腳不良於行，比另一隻腳短了三又四分之一英吋，卻在錫安城得了醫治，那是陶威博士的職事中最突出的神蹟之一。這件神蹟的記述被印發於世界各地，因此她的名字相當爲人所知。

她得著靈浸的見證被刊載於七月二十六日的錫安城新聞上：

「我被朋友也被主催逼，要將我尋求要經驗神的豐盛的故事寫下來，我相信這會帶給那些飢渴慕義之人一些祝福。

「當我第一次注意到聖靈的浸，以及說出方言的外在確據之教訓時，我不太以爲然；這並非因我不需要聖靈更豐滿的祝福，而是因爲我不夠渴慕神上好的事物。但當我對這即將要在神的大能下，橫掃全地的不尋常的運動作一些查考研究後，我開始熱切地尋求神；我要得著那些領受了靈浸的人身上，我所看見的平安與喜樂。

「位於芝加哥第三十七街和印第安那大道之交口的磐石教會，開始舉行教導聖靈的浸的聚會，時間是一九〇七年六月三十日，聚會由葛雷福牧師、瑪莉·布姬小姐、珍·坎培爾小姐、以及我丈夫主領。這幾位傳道人聚集在我家禱告，要求神賜福這項事工。

「在禱告中，我開始爲我自己而更多來到神面前，我求神從一切罪中潔淨我，並將祂爲我預備的任何福氣賜給我。正當我這樣投身於禱告中時，我在心靈裡看見了一幅十字架，我俯伏在其腳前，彷彿我被往下推壓，以致我看見我自己變成只有一呎高。那幅圖畫非常鮮明，我感覺神是將祂對我的看法顯給我看，我說：『是的，主啊，我知道在你看來我是多麼微小。』第二天我有很大的喜樂，當我要再一次求一顆清潔的心時，神指示我前一天當我俯伏在十字架跟前時，我已得著了。

「在這經驗之後不久，我正在與這群傳道人談話時，突然我的心彷彿要炸開來的，我不知道怎麼了，因爲我沒有任何定罪的感覺；我覺得困擾，於是開始求神指示我到底是怎麼一回事。我完全沒有得著任何神已潔淨了我的心的顯示，我開始啜泣，一直到我的心看起來完全倒空了，之後有極大的平安臨到我。

「然後我變得非常渴慕受聖靈的浸，我再一次求，又再一次開始哭泣，這一次看起來似乎不是我在哭泣，而是基督藉著我哭泣。神將基督在客西馬尼園的苦難憂傷顯示給我，我與基督一同經歷客西馬尼園，神盡我所能忍受的使我經歷痛苦，我覺得只要再多加一點憂傷我就會死去。第二晚，我整晚爲失喪的靈魂與基督一同哭泣。．．．

「七月二十日星期六晚上，我再一次被感動要爲靈浸禱告，我有確信會得著；我進到臥室，跪下來，求神完全掌管我的靈、魂、與身體。我獨自在那裡禱告了兩個半小時，然後我請布姬小姐進來，我們一同禱告，神賜我們奇妙的祝福，我的心充滿了讚美；我不是容易動感情的人，我表達我的感覺的方式只是說：『榮耀歸給



神！」『讚美祂的名！』

「當布姬小姐還跪在我身旁時，我感覺一股很大的焚燒的熱流罩在我頭上，我聽見布姬小姐喊著說：『哦，看那美麗的百合花！』但我無法抬頭，因為神的大能如此浩大。過幾分鐘她說：『哦，有一隻美麗的鴿子在你頭上。』百合花再次顯現，然後又是鴿子，這次鴿子的翅膀伸在我頭上，我覺得能力穿過我的身體，知道聖靈已經掌管我．．．那時我一句話都說不出來，我在神可畏的同在中肅敬靜默。

「布姬小姐回到我旁邊，我再一次感覺到神的大能。她說：『在你身上有一件漂亮的袍子，一定是公義的袍子。』這時我求神叫我能看見一點什麼，立時有一道光照在我上面，顯出一隻漂亮的鴿子，然後立刻又不見了。我何等不配，竟然象徵基督與聖靈的袍子與鴿子都顯示給我！

「聖靈的大能在主日與星期一都一整天奇妙地與我同在，星期一晚上我用一種外國語言歌唱並說話，讚美祂的聖名！我已成了基督徒許多年，卻常因耶穌的血以及基督的十字架沒有顯得那麼真實而覺得不滿足；而我過去這一週的經歷一直圍繞在十字架上，何等奇妙又奇妙的救主！『但願人因耶和華的慈愛，和祂向人所行的奇事，都稱讚祂。』（詩一〇七篇二十一節）」

派柏先生也迫切地尋求聖靈的浸，但直到次年二月才得著。

當五旬節的信息在磐石教會被宣講之後，教會人數不斷增長，最後成爲芝加哥最興旺的五旬節教會之一。

這段期間受了靈浸的人中，包括一位女裁縫師，名叫瑪莉·柏曼（Marie Burman，1870～1957）。她在幾年前加入錫安，當年瑪莉·布姬剛到達錫安城，

正等候其家人從威斯康辛州來到時，就是與她同住一起。而這時瑪莉·柏曼住在芝加哥，在磐石教會聚會，所以她們二人成爲好朋友。後來柏曼小姐到俄亥俄州的克里夫蘭讀聖經學院，並應邀到她的朋友在紐約市福音帳幕的事工配搭服事，並逐漸在那裡以「瑪莉姐妹」知名。

當瑪莉·布姬去錫安城與羅伯·布朗結婚時，瑪莉姐妹留在福音帳幕協助那裡的事工。幾年後（一九一三年）在福音帳幕第一個婚禮上，她作瑪德·布姬（Myrtle Burgess）的伴娘，瑪德是一九〇七年五月三十日在安樓所領受靈浸的二十五人之一；其新郎是史坦利·柏格（Stanley D.Berg），他們的兒子後來成爲福音帳幕的牧師。

「她對小孩的愛與關懷，將瑪莉小姐帶到紐約市每一個角落。」這是她去世時，《福音之聲》（Glad Tidings Herald）對她所作的評語。「她在那些下階層的人、病人、臨終的人、住院的人、監獄受刑人、精神病患、問題家庭，以及許多這一類的人中間的服事，都顯明了神呼召這顆崇高的心靈成爲幫助人的執事（林前十二）。

「她幫助開展福音帳幕第一個主日學，建立了孩童的聚會，在年度大會中照顧宣教士們。千萬孩童要起來稱她是有福的，因爲她夙夜匪懈的勞苦贏得他們歸向基

督。其中包括她每年夏天都到凱茨基爾（Catskills）的老農場服事，後來也到新澤西州別的營會，過去幾年則到紐約州山區可愛的烏克蘭營地服事。那些營會成爲許多孩子一生的轉捩點，他們中間許多人今天在美國與海外的禾場上事奉。

「在她去世前最後幾個月，瑪莉姐妹只能待在她的房間內，但她沒有停止爲她的孩子們以及福音帳幕的事工禱告。知道她的日子已短促，她仍然振作著撐到一九五七年一月二日，柏格弟兄帶了一卷兒童教會聖誕詩歌的錄音帶來，讓她能聽見她在地上最後的聲音。她臉上帶著滿足的微笑，就在優美的音樂以及小孩唱著『繼續禱告』的歌聲結束時，這位奉獻一生爲基督和祂的教會的神的使女，息了她在地上一切幫助人的服事，瑪莉姐妹就這樣離世與耶穌同在。」（待續）

△今日你所要的決定明日你所是的，願望決定命運。

## 本堂訊息

- 一、六月三十日至七月五日在中原大學舉行本年度的青年夏令營。
- 二、七月十八日貝教士返美。
- 三、八月五日至九日在關渡基督書院舉行本年度兒童夏令營。
- 四、九月九日至十二日舉行全天等候聚會。

## 本期目錄

- |           |       |    |
|-----------|-------|----|
| 一、論屬靈的恩賜  | 吳老牧師  | 1  |
| 二、你和你全家   | 萬海倫師母 | 9  |
| 三、祈禱的能力   | 高老牧師  | 11 |
| 四、買這打穀場   | 瑪莉·布朗 | 16 |
| 五、從錫安直到地極 | 賈德納牧師 | 21 |